

verändern, bis die Schaltschwelle korrekt eingestellt ist.

Nur WL280-2H

Bei DC-Versorgung (bzgl. EN61000-6-3) ist die Leitungslänge zwischen Versorgungsquelle und der Reflexions-Lichtschranke < 30 m einzuhalten.

Nur WL280-2R

SICK-Reflexions-Lichtschranke WL280-2 erfüllt die Funkschutzbestimmungen (EMV) für den industriellen Bereich (Funkschutzklasse A). Beim Einsatz im Wohnbereich kann sie Funkstörungen verursachen.

Wartung

SICK-Lichtschranken sind wartungsfrei. Wir empfehlen, in regelmäßigen Abständen

- die optischen Grenzflächen zu reinigen,
- Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

Veränderungen an Geräten dürfen nicht vorgenommen werden.

FRANÇAIS
Barrière réflex
avec filtre de polarisation
Instructions de Service

Consignes de sécurité

- Lire la notice d'instruction avant la mise en service.
- Confier le raccordement, le montage et le réglage uniquement à un personnel spécialisé.
- Il ne s'agit pas d'un composant de sécurité au sens de la direc-tive machines CE.
- UL : utilisation uniquement dans des applications selon la NFPA 79. Ces appareils doivent être protégés par un fusible de 1 A adapté à du 30 V C.C. Des adaptateurs listés UL avec câbles de connexion sont disponibles. Enclosure type1.
- Protéger l'appareil contre l'humidité et les impuretés lors de la mise en service.
- Cette notice d'instruction contient des informations nécessaires pendant toute la durée de vie du capteur.

Utilisation correcte

La barrière réflex WL280-2 est un capteur optoélectronique qui s'uti-lise pour la saisie optique de choses, d'animaux et de personnes sans aucun contact. Pour son fonctionnement, il est nécessaire de disposer d'un réflecteur (joint).

Mise en service

- WL280-2P seulement (PNP, charge → M) :**
L : commutation claire, si trajet libre, sortie (Q) HIGH
D : commutation sombre, si interruption de trajet, sortie (Q) HIGH
WL280-2N seulement (NPN, charge → L+) :
L : commutation claire, si trajet libre, sortie (Q) LOW
D : commutation sombre, si interruption de trajet, sortie (Q) LOW
Sélectionner le mode de fonctionnement désiré via la com-mutation sombre/claire comme indiqué sous **A** et raccorder comme indiqué dans le schéma des connexions **B**.
WL280-2H/-2R seulement
L : commutation claire, relais actif si trajet libre **(1)**
- Seulement pour les versions à connecteur :**
Le connecteur peut pivoter horizontalement (H) et verticale-ment (V). Bloquer au moyen de la barre. Enfiler la boîte à conducteurs sans aucune tension et la visser.
Seulement pour les versions à conducteur de raccordement :
Pour le raccordement dans **B** on a: brn = brun, blu = bleu, blk = noir, gra = gris, wht = blanc.
Brancher les câbles, appareil hors tension.
- Installer la barrière optoélectronique munie de trous de fixation sur son support (joint).
Appliquer la tension de service à la barrière (voir inscription indiquant le modèle).
Installer un réflecteur approprié en face de la barrière et l'ali-gner de façon grossière. Ce faisant, tenir compte de la portée (voir les caractéristiques techniques à la fin des présentes Instructions de Service ainsi que le diagramme: x = portée, y = lumière suffisante, ys = seuil de commutation).
Ajustement Réception de la lumière:
Déterminer les points d'allumage et d'extinction du témoin de réception en pivotant horizontalement et verticalement la barrière optoélectronique. Choisir une position intermédiaire telle que le rayon de lumière rouge émis tombe au milieu du réflecteur. Le témoin de réception est allumé (commutation claire) lorsque la réception de la lumière est optimale. S'il n'est pas allumé, c'est que la barrière ne reçoit aucune ou trop peu de lumière: nettoyer ou ajuster à nouveau la barrière et le réflecteur.
- Contrôle Saisie de l'objet:
Placer l'objet sur la trajectoire du rayon; Le témoin de récep-tion doit s'éteindre (commutation claire). S'il reste allumé, réduire la sensibilité au bouton rotatif jusqu'à ce que le témoin s'éteigne. Lorsqu'on enlève l'objet, le témoin doit à nouveau s'allumer; si ce n'est pas le cas, modifier la sensibilité jusqu'à ce que le seuil de détection soit correctement réglé.

Pour WL280-2H uniquement

En cas d'alimentation c.c. (et conf. à EN61000-6-3), la longueur de câble entre la source d'électricité et la barrière lumineuse Reflex doit être < 30 m.

WL280-2R seulement

La barrière réflex WL280-2 est conforme aux exigences de la com-patibilité électromagnétique (CEM) pour l'environnement industriel (compatibilité électromagnétique classe A). Pour une utilisation en environnement domestique elle peut être à l'origine de perturbations.

Maintenance

Les barrières lumineuses SICK ne nécessitent pas d'entretien. Nous recommandons, à intervalles réguliers

- de nettoyer les surfaces optiques,
- de contrôler les assemblages vissés et les connexions à fiche et à prise.

Il n'est pas permis d'effectuer des modifications sur les appareils.

PORTUGUÊS
Barreira de luz com reflexão por espelho
com filtro polarizador
Instruções de operação

Notas de segurança

- Ler as instruções de operação antes da colocação em funcionamento.
- A conexão, a montagem e o ajuste devem ser executados somente por pessoal técnico qualificado.
- Os componentes de segurança não se encontram em conformi-dade com a Diretiva Europeia de Máquinas.
- UL: Somente na utilização em aplicações de acordo com NFPA 79. Estes dispositivos devem ser protegidos por um fusível de 1 A adequado para 30 VCC. Estão disponíveis adaptadores listados pela UL com cabos de conexão. Enclosure type1.
- Durante o funcionamento, manter o aparelho protegido contra impurezas e umidade.
- Este manual de instruções contém informações necessárias para toda a vida útil do sensor.

Utilização devida

A barreira de luz com reflexão por espelho WL280-2 é um sensor optoe-letrônico que é utilizado para a análise ótica, sem contato, de objetos, animais e pessoas. O seu funcionamento requer um refletor (adjunto).

Comissionamento

- Só WL280-2P (PNP, carga → M) :**
L: comutação por luz, com percurso de luz livre, saída (Q) HIGH
D: comutação por sombra, com interrupção do percurso de luz, saída (Q) HIGH
Só WL280-2N (NPN, carga → L+) :
L: comutação por luz, com percurso de luz livre, saída (Q) LOW
D: comutação por sombra, com interrupção do percurso de luz, saída (Q) LOW
Selecionar tipo de operação desejado por meio do interruptor de comutação luz/sombra e conectar conforme o diagrama de ligações **B**.
Só WL280-2H/-2R
L: comutação por luz, com percurso de luz livre, relé ativo **(1)**
- Vale somente para as versões com conetores :**
Os conetores dos aparelhos giram na horizontal (H) e na vertical (V). Fixá-los pela corrediça. Enfiar a caixa de cabos sem torções e aparafusá-la.
Só para os tipos com cabo de força :
Para a ligação elétrica em **B** é: brn = marron, blu = azul, blk = preto, gra = cinzento, wht = branco.
Conectar cabos elétricos sem tensão.
- Montar a barreira de luz mediante os furos do respectivo suporte de fixação (adjunto).
Ligar a barreira de luz à tensão operacional (ver identificação de tipo).
Montar um refletor apropriado oposto à barreira de luz e ajustá-lo mais ou menos. Atender ao alcance da luz (ver dados técnicos no final destas instruções de operação e ver diagrama; x = alcance da luz, y = reserva de funcionamento, ys = limiar de reação).
Averiguar os limiares de ativação/ desativação do sinal de recepção girando a barreira de luz em sentido horizontal e vertical. Selecionar a posição central de modo que o raio ver-melho emitido incida no centro do refletor. Quando a recepção de luz for ideal, o sinal de recepção acende (comutação por luz). Se não acender, ou não recebe luz ou a luz é insuficiente: ajustar a barreira de luz e o refletor de novo, ou limpá-los.
- Controle de captação do objeto:
Introduzir o objeto no raio da luz: O indicador de recepção deve apagar (comutação para o claro). Caso continuar acesa reduza a sensibilidade pelo botão até que apague. Depois de retirar o objeto o sinal deve reacender; se assim não acontecer modifique a sensi-bilidade até que o limiar de ativação esteja ajustado corretamente.

Somente WL280-2H

Para a alimentação CC (relativa à EN61000-6-3), deve ser mantido o comprimento do cabo de < 30 m entre a fonte de alimentação e a fotocélula de reflexão.

Somente WL280-2R

A barreira de luz unidirecional WL280-2 cumpre com todas as exi-gências de compatibilidade eletromagnética (CEM) para uso indus-trial (classe de proteção de interferências A) Caso seja utilizado em ambiente doméstico, pode causar interferências de radiofrequência.

Manutenção

As barreiras de luz SICK não requerem manutenção. Recomenda-mos que se faça, em intervalos regulares,

- a limpeza das superfícies óticas,
- e um controle às conexões roscadas e uniões de conetores.

Não é permitido proceder a alterações nos equipamentos.

DANSK
Refleksions-fotoceller
med polarisationsfilter
Driftvejledning

Sikkerhedsanvisninger

- Læs betjeningsvejledingen igennem før idriftsættelse.
- Tilslutning, montage og indstilling må kun udføres af faguddannet personale.
- Ingen sikkerhedskomponent iht. EU's maskindirektiv.
- UL: Kan kun anvendes i applikationer i henhold til NFPA 79. Disse instrumenter skal sikres med en 1A sikring, der er egnet til 30 V DC. UL-listede adaptere med tilslutningskabler kan fås. Enclosure type 1.
- Beskyt apparatet mod fugt og tils mudsning i forbindelse med idriftsættelse.
- Denne betjeningsvejledning indeholder informationer, som er nødvendige i hele sensorens levetid.

Beregnet anvendelse

Refleksions-fotocellen WL280-2 er en optoelektronisk føler, som benyttes til optisk, berøringsløs registrering af ting, dyr og personer. Driften kræver en reflektor (vedlagt).

Idrifttagning

- Kun WL280-2P (PNP, last → M) :**

- L: aktivet ved lys, ved fri lysvej, udgang (Q) HIGH
M: aktivet ved mørke, ved afbrydelse af lysvej, udgang (Q) HIGH
Kun WL280-2N (NPN, last → L+) :
L: aktivet ved lys, ved fri lysvej, udgang (Q) LOW
M: aktivet ved mørke, ved afbrydelse af lysvej, udgang (Q) LOW
Vælg den ønskede driftsart med kontakten lys/mørk iht. **A** og tilslut iht. tilslutningsskema **B**.
Kun WL280-2H/-2R
L: aktivet ved lys, relæ aktivt ved fri lysvej **(1)**
- Kun ved stikversionerne :**
Apparattstik kan svinges horisontalt (H) og vertikalt (V). Fastlåses med skyder. Ledningsdsåse monteres separatfrit og skrues fast.
Kun ved versionerne med tilslutningsledning :
For tilslutning i **B** gælder: brn = brun, blu = blå, blk = sort, gra = grå, wht = hvid.
Tilslut ledningerne uden spænding.
- Fotocelle med fastgørelsesshuller monteres på holder (vedlagt). Fotocelle forbindes med driftsspænding (se typeskilt). Egned reflektor monteres over for fotocellen og indstilles groft. Vær i denne forbindelse opmærksom på rækkevidden (se Tek-niske data i slutningen af denne driftsvejledning og se diagram; x = rækkevidde, y = funktionsreserve, ys = koblingstærskel). Justering lysmodtagelse:
Modtagerlampens start-stoppunkter fastlægges ved at svinge fotocellen vandret og lodret. Midterpositionen vælges, således at den røde sendelysstråle fremkommer i midten af reflektoren. Ved optimal lysmodtagelse lyser modtagelsesvisningen (akti-veret ved lys). Lyser den ikke, modtages der ikke noget lys eller for lidt lys: Fotocelle og reflektor indstilles på ny eller rengøres.
- Kontrol objektregistrering:
Objekt bringes ind i strålegangen; modtagelsesvisningen skal slukke (aktivet ved lys). Bliver den ved med at lyse, reduceres modtageligheden på drejeknappen , indtil den slukker. Når objek-tet er fjernet, skal den lyse igen; hvis dette ikke er tilfældet, ændres modtageligheden, indtil koblingstærsklen er indstillet korrekt.

Kun WL280-2H

- Ved DC-forsyning (mht. EN61000-6-3) skal en ledningslængde mel-lem forsyningskilden og refleksions-lysbommen < 30 m overholdes.
- Kun WL280-2R**
Den refleksions-fotoceller WL280-2 opfylder radiobeskyttelses-bestemmelserne (EMC) for industrielle områder. (radioemissions-klasse A). Brug i boligårader kan medføre radioforstyrrelser.
- Veilighedsanvisning**
SICK-fotoceller kræver ingen vedligeholdelse. Vi anbefaler, at
– de optiske grænseflader rengøres
– forskrninger og stikforbindelser kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

Der må ikke foretages nogen ændringer på enhederne.

ITALIANO
Barriera luminosa a riflessione
con filtro polarizzatore
Istruzioni per l'uso

Avvertenze sulla sicurezza

- Prima della messa in funzionamento leggere le istruzioni per l'uso.
- Allacciamento, montaggio e regolazione solo a cura di personale tecnico specializzato.
- Nessun componente di sicurezza ai sensi della direttiva macchine UE.
- UL: Solo per l'utilizzo in applicazioni ai sensi di NFPA 79. Questi dispositivi devono essere protetti con fusibile 1 A idoneo per 30 V dc. Sono disponibili adattatori elencati da UL con cavi di collegamento. Enclosure type1.
- Alla messa in funzionamento proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla sporcizia.
- Queste istruzioni per l'uso contengono le informazioni che sono nec-essarie durante il ciclo di vita del sensore fotoelettrico. deTec4 core

Impiego conforme allo scopo

La barriera luminosa a riflessione WL280-2 è un sensore optoelettro-nico che viene impiegato per il rilevamento ottico a distanza di oggetti, animali e persone. Per l'esercizio è necessario un riflettore (a corredo).

Messa in esercizio

- Solo WL280-2P (PNP, carico → M) :**
L: comm. su chiaro, con percorso della luce libero, uscita (Q) HIGH
D: comm. su scuro, con percorso della luce interrotto, uscita (Q) HIGH
Solo WL280-2N (NPN, carico → L+) :
L: comm. su chiaro, con percorso della luce libero, uscita (Q) LOW
D: comm. su scuro, con percorso della luce interrotto, uscita (Q) LOW
Selezione il modo operativo desiderato mediante l'interruttore di funzionamento secondo **A** e collegare sec-ondo lo schema **B**.
Solo WL280-2H/-2R
L: comm. su chiaro, con percorso della luce libero relè attivo **(1)**
- Solo con spine :**
Spina apparecchio orientabile in orizzontale (H) e in verticale (V). Bloccare con regolatore. Inserire scatola esente da tensio-ne e avvitare stringendo.
Solo versioni con cavo di collegamento :
Per collegamento **B** osservare: brn = marrone, blu = blu, blk = nero, gra = grigio, wht = bianco.
Collegare i cavi a tensione nulla.
- Montare la barriera luminosa sul supporto (a corredo) con i fori di fissaggio.
Allacciare a tensione di esercizio (cf. stampigliatura).
Montare un riflettore adatto di fronte alla barriera luminosa e orientare approssimativamente. Tenere conto della portata di ricezione (cf. Scheda tecnica alla fine di queste Istruzioni e Dia-gramma; x = portata di ricezione, y = riserva funzione, ys = limite di commutazione).
Aggiustare la ricezione luce:
Individuare i punti di inserimento e disinserimento dell'indica-tore di ricezione orientando la barriera luminosa in verticale ed in orizzontale. Scegliere la posizione mediana in modo che il raggio di luce colpisca il centro del riflettore. In condizioni otti-mali di ricezione della luce l'indicatore di ricezione è illuminato (commutazione a chiaro). Se resta spento oppure lampeggia, la

ricezione di luce è insufficiente. In questo caso riaggiustare la barriera luminosa e il riflettore, risp. pulire.

- Verifica rilevamento oggetto:
Portare l'oggetto nel raggio di luce; l'indicatore di ricezione deve spegnersi (commutazione a chiaro). Se continua a restare acce-so, ridurre la sensibilità con la manopola finché si spegne. Dopo la rimozione dell'oggetto deve riaccendersi; se resta spento, tarare la sensibilità finché il limite di commutazione è corretto.

Solo per WL280-2H

Con alimentazione elettrica DC (in rif. a EN61000-6-3) la lunghezza del cavo che collega fonte di alimentazione e relè fotoelettrico a riflessione deve essere inferiore a 30 m.

Solo WL280-2R

La barriera luminosa a riflessione WL280-2 adempie le normative di protezione da radiodisturbi (EMC) per il settore industriale (classe di protezione da radiodisturbi A). Può creare dei radiodisturbi se impiegata in una zona abitata.

Manutenzione

Le barriere luminose SICK non richiedono manutenzione. Si consiglia

- di pulire regolarmente le superfici limite ottiche,
- di controllare regolarmente gli avvitamenti e i collegamenti a spina.

Non è consentito apportare modifiche agli apparecchi.

NEDERLANDS
Reflectie-fotocel
met polarisatiefilter
Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- U dient vóór inbedrijfname de gebruiksaanwijzing door te lezen.
- De aansluiting, montage en instelling mogen uitsluitend door deskundig personeel worden uitgevoerd.
- Geen veiligheidscomponent conform de EU-machinerichtlijn.
- UL: uitsluitend voor gebruik in toepassingen volgens NFPA 79. Deze apparaten moeten met een voor 30 V DC geschikte 1A-zekering worden afgezekerd. Door UL genoemde adapters met aansluitkabels zijn beschikbaar. Enclosure type 1.
- Apparaat bij inbedrijfname tegen vocht en vervuiling beschermen.
- Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie die tijdens de levens-cyclus van de sensor nodig zijn.

Gebruik volgens bestemming

De reflexastkop WL280-2 is een optischelektronische sensor en wordt gebruikt voor het optisch, contactloos registreren van goede-ren, dieren en personen. Een reflector is noodzakelijk (bijgevoegd).

Ingebruikneming

- Aleen WL280-2P (PNP, last → M) :**
L: lichtschakelend, bij lichtweg vrij, uitgang (Q) HIGH
D: donkerschakelend, bij onderbreking lichtweg, uitgang (Q) HIGH
Aleen WL280-2N (NPN, last → L+) :
L: lichtschakelend, bij lichtweg vrij, uitgang (Q) LOW
D: donkerschakelend, bij onderbreking lichtweg, uitgang (Q) LOW
Kies de gewenste modus via de licht-/donkerschakelaar volgens **A** en aansluiten volgens aansluitschema **B**.
Aleen WL280-2H/-2R
L: lichtschakelend, bij lichtweg vrij relais actief **(1)**
- Aleen bij de connectorversies :**
Connector-aansluiting horizontaal (H) en verticaal (V) draaibaar. Met schuif vergrendelen. Connector spanningsloos monteren en vastschroeven.
Aleen bij de versies met aansluitkabel :
Voor de aansluiting in **B** geldt: brn = bruin, blu = blauw, blk = zwart, gra = grijs, wht = wit.
Leidingen spanningsvrij aansluiten.
- Fotocel met bevestigingsgaten aan de (bijgevoegde) houder monteren. Fotocel onder bedrijfsspanning zetten (zie typeplaatje).
Monteer een geschikte reflector tegenover de fotocel en richt de reflector en de fotocel grof op elkaar uit. Houdt daarbij reke-ning met de reikwijdte (zie technische gegevens aan het einde van de gebruiksaanwijzing alsmede diagram; x = reikwijdte, y = functiereserve, ys = schakeldrempel).
Uitrichten lichtontvangst:
Bepaal de in-uitschakelpunten van de ontvangstaanduiding door de fotocel horizontaal en verticaal te verdraaien. Kies de tussenpositie zo, dat het zendermiddelicht de reflector in het midden raakt. Bij een optimale lichtontvangst brandt het lampje voor de ontvangststerkte (lichtschakelend). Licht deze niet op, dan wordt geen of te weinig licht ontvangen. Fotocel en reflector opnieuw uitrichten resp. schoonmaken.
- Controle objectregistratie:
Object in de lichtstraal zetten; Het lampje voor de ontvangst-sterkte moet uitgaan (lichtschakelend), reduceer dan de gevoeligheid met de draaiknop zolang tot de aanduiding dooft. Na het verwijderen van het object moet ze weer oplichten; is dit niet het geval, verander de gevoeligheid dan net zolang tot de schakeldrempel correct is ingesteld.

Uitsluitend WL280-2H

Bij gelijkspanningsvoorziening (resp. EN61000-6-3) moet de kabel-lengte tussen voedingsbron en de reflectie-fotocel < 30 m in acht worden genomen.

Aleen WL280-2R

De reflectorfotocellen WL280-2 vodoet aan de ontstoringsbepalingen (EMC) voor de industrie (onstoringsklasse A). Bij gebruik in een woonomgeving kan zij radiostoringen veroorzaken.

Onderhoud

SICK-fotocellen zijn onderhoudsvrij. Wij bevelen aan, regelmatig

- de optische grenslakken schoon te maken,
- schroef en langsvverbindingen te controleren.

Wijzigingen aan apparaten mogen niet worden uitgevoerd.

ESPAÑOL
Barrera de luz de reflexión
con filtro de polarización
Manual de Servicio

Instrucciones de seguridad

- Lea las instrucciones de uso antes de efectuar la puesta en servicio.
- La conexión, el montaje y el ajuste deben ser efectuados exclusi-vamente por técnicos especialistas.
- No se trata de un componente de seguridad según la Directiva de máquinas de la UE.
- UL: solo para utilizar en aplicaciones según NFPA 79. Estos dispositivos estarán protegidos por un fusible de 1 A adecuado para 30 VCC. Se encuentran disponibles adaptadores listados por UL con cable de conexión. Enclosure type1.
- Proteja el equipo contra la humedad y la suciedad durante la puesta en servicio.
- Las presentes instrucciones de uso contienen información que puede serle necesaria durante todo el ciclo de vida del sensor.

Empleo para usos debidos

La barrera fotoelectrica de reflexión WL280-2 es un sensor optoelec-trónico para la detección óptica y sin contacto de objetos, animales y personas. Para el servicio es necesario un reflector (adjunto).

Puesta en marcha

- Solo WL280-2P (PNP, carga → M) :**
L: comutación en claro, trayectoria de la luz libre, salida (Q) HIGH
D: comutación en oscuro, interrupción de la trayectoria de la luz, salida (Q) HIGH
Solo WL280-2N (NPN, carga → L+) :
L: comutación en claro, trayectoria de la luz libre, salida (Q) LOW
D: comutación en oscuro, interrupción de la trayectoria de la luz, salida (Q) LOW
Seleccione el modo de funcionamiento que desee con el inter-ruptor de claro/oscuro de acuerdo con **A** y realice la conexión de acuerdo con el esquema de conexiones **B**.
Solo WL280-2H/-2R
L: comutación en claro, trayectoria de la luz libre, relé activado **(1)**
- Solo en conectorres :**
Conector del aparato orientable en horizontal (H) y vertical(V). Bloquear con correa. Insertar y atornillar bien la caja de conexiones sin tensión.
Solo en la versión con conductor de conexión :
Para conectar **B**: brn = marrón, blu = azul, blk = negro, gra = gris, wht = blanco.
Conecte los cables sin tensiones.
- Montar la barrera luminosa en el soporte con taladros de fijación (incluido).
Poner la barrera luminosa en tensión de servicio (ver impresión tipográfica).
Montar el reflector adecuado frente a la barrera fotoelectrica y ajustarlo superficialmente. Al hacerlo, téngase en cuenta el alcance (ver características técnicas al final del presente Manual de Servicio y el diagrama; x = alcance, y = reserva de funcionamiento, ys = umbral de conexión).
Ajuste de recepción de luz:
Determinar el punto de CON.-DES. de la indicación de recepción mediante giro horizontal y vertical de la barrera fotoelectrica. Ele-gir la posición central de forma que el haz luminoso rojo emitido caiga en el centro del reflector. Con recepción óptima de luz, el indicador de recepción se ilumina (comutación por claridad). Si no se enciende es señal de que no se recibe o se recibe poca luz: Ajustar de nuevo la barrera luminosa y el reflector o limpiarlos.
- Control de detección de objeto:
Colocar el objeto en la trayectoria de los rayos; el indicador de recepción debe apagarse (comutación por claridad). Si continúa encendida, reducir la sensibilidad por medio del botón giratorio hasta que se extinga. Al quitar el objeto debe encen-derse de nuevo; si no fuera así, modificar la sensibilidad hasta que el umbral de conexión quede correctamente ajustado.

Sólo con WL280-2H

Con alimentación CC (respecto a EN61000-6-3) la longitud de línea entre la fuente de alimentación y la barrera fotoeléctrica de reflexión se ha de mantener a < 30 m.

Solo WL280-2R

La barrera de luz de reflexión WL280-2 cumple das disposiciones sobre compatibilidad electromagnética (CEM) para el ámbito industrial (clase de protección de interferencias A). Al aplicarla en ámbitos residenciales puede cuasar interferencias.

Mantenimiento

Las barreras de luz SICK están exentas de mantenimiento. Reco-mendamos a intervalos regulares

- limpiar las superficies ópticas limítrofes,
- controlar las prensaestopas y los bases de conexon.

No deben realizarse cambios en los aparatos.

汉语
镜面反射型 光电开关
偏振光滤波器
操作规程

安全须知

- 调试前请阅读操作说明。
- 仅允许由专业人员进行接线、安装和设置。
- 本设备非欧盟机械指令中定义的安全部件。
- UL: 仅限于符合 NFPA 79 的应用. 该设备类型应由一个适用 于 30 V 直流电的 1 A 保险丝进行保护. 可用 UL 所列出的含 连接线缆的连接器. Enclosure type1.
- 调试前防止设备受潮或污染。
- 本操作说明中包含了传感器生命周期中必需的各项信息。

参量使用

WL280-2 镜面反射型光电开关是一个光点传感器. 用于光学地. 无接触地 检测物体. 动物和人. 该工作状态需要一反射片 (附带)

投入使用

- 只有 WL280-2P (PNP, Last → M)
L: 亮时接通. 当光径为空时, 输出端 (Q) 高
D: 暗时接通. 当光径间断时, 输出端 (Q) 高
只有 WL280-2N (NPN, Last → L+)
L: 亮时接通. 当光径为空时, 输出端 (Q) 低
D: 暗时接通. 当光径间断时, 输出端 (Q) 低
根据 A 选择每个明/暗开关的期望工作方式并且根据接线图 B 连接。
只有 WL280-2H/-2R
L: 亮时接通. 当光径为空时, 继电器处于激活状态 **(1)**
- 只适用于该类型的插头:
测试插头可横向(H)和纵向(V)摆动, 用滑块锁紧。(无电)插上电缆插座. 拧紧.
只适用于带接头管线的型号:
B 中的接头: brn = 棕色, blu = 蓝色, blk = 黑色, gra = 灰色, wht = 白色。
无电压连接线路。
- 将带紧固孔的光电开关安装在(随带的)托架上。
将光电开关接通工作电压(参考背盖上的型号)。
选择适当的反射片相对光电开关安装并作粗调. 注意有效感距(参见本说明书后附的技术数据及图解: x = 有效感距, y = 功能储备, ys = 开关阈值)。
- 感光校准: 通过水平和垂直摆动光电开关确定感光显示的开-关点。
将发射的红色光线对准反射片中心以此确定中心位置. 光线接收为最佳状态时, 接收指示灯点亮(切换至明亮). 感光显示不亮, 意味着无或过少感光: 重新校准光电开关和反射片以及清洁。
检查物体检测: 将物体置于光通道中: 接收指示灯应当熄灭(切换至明亮). 若继续显示, 则将转动头上的灵敏度降低至感光显示消失。
检测物体去除后应恢复显示. 否则调整灵敏度直至获得正确的开-关阈值为止。

仅 WL280-2R

WL280-2 镜面反射型光电开关符合电磁兼容性(EMC) 针对工业用途(辐射防护等级 A)的要求. 如作日常用途, 将造成电磁干扰.

维护

SICK-光电开 关全部免维护. 我们 建议, 定期地

- 清洁光学 反光面,
- 检查螺丝拧紧和插头。

不得对设备进行任何改装。